

SUSITARIMAS
dėl bendradarbiavimo švietimo, mokslinės-metodinės,
metodinės, informacijos, mainų ir kultūros srityse
pasirašytas
2023 m. gegužės mėn. 2 d.
tarp
VšĮ Utenos kolegijos (Lietuva) ir
Dnipro regioninės tarybos savivaldybės įstaigos "Kryvyj
Rih profesinės medicinos kolegijos" (Ukraina)"

Utenos kolegija, Lietuva, atstovaujama dr. Raimundo Čepuko, direktoriaus, veikiančio pagal Statutą, ir Dnipro srities tarybos municipalinė įstaiga "Kryvyj Rih profesinė medicinos kolegija", Ukraina, atstovaujama Liudmilos Kozenko, laikinai einančios direktoriaus pareigas, veikiančios pagal Statutą, susitaria dėl bendradarbiavimo švietimo, mokslinėje-metodinėje ir metodinėje srityse, siekiant kelti mokymo lygį, keistis edukacinės, mokslinės ir metodinės veiklos pasiekimais.

1. Susitarimo objektas

Šalys susitaria veikti kartu:

- vykdamas studentų, norinčių įgyti aukštąjį išsilavinimą, profesinį orientavimą;
- dalyvaujant bendruose novatoriškuose mokslo, švietimo, informaciniuose, kultūriniuose, mainų projektuose, skirtuose spręsti aktualias Šalims problemas;
- vykdamas bendrus eksperimentinius tyrimus, kuriais siekiama optimizuoti ugdymo procesą švietimo įstaigose;
- organizuojant paskaitas, seminarus ir mokymus, kuriuose dalyvauja Šalių specialistai;
- sudarant palankias sąlygas dėstytojams ir studentų akademiniam mobilumui;
- įgyvendinant bendrus mokslinių tyrimų projektus, įskaitant tarptautines dotacijas;
- rengiant bendras švietimo, metodines ir mokslines konferencijas, seminarus, susitikimus, apskritojo stalo diskusijas, mokymus apie naujų mokymo technologijų diegimą, specializuoto mokymo diegimą ir kt.;
- susitarimu įgyvendinant kitas bendras veiklas, kuriomis siekiama gilinti susitariančiųjų šalių bendradarbiavimą ir kurie neprieštaruja galiojantiems teisės aktams.

2. Šalių įsipareigojimai

Šalys privalo:

- suteikti galimybę stojantiejiems į aukštąsias ir profesines aukštąsias mokyklas dalyvauti konferencijose, simpoziumuose, parodose, konkursuose, pristatyti mokslinius darbus publikavimui, naudotis švietimo, mokslo, pramonės, kultūros ir sporto infrastruktūra;
- teikti paramą profesinio orientavimo srityje;
- padėti organizuoti švietimo paslaugų reklamą;
- teikti metodinę pagalbą mokslo darbuotojams ir dėstytojams;
- vykdyti bendrą veiklą, kuria siekiama gerinti studentų žinių lygį ir ugdyti dėstytojų bei nepedagoginio personalo profesinius įgūdžius;
- skatinti švietimo įstaigų bendradarbiavimo plėtrą.

УГОДА
про навчальну, науково-методичну, методичну,
інформаційну, обмінну і культурну співпрацю
підписана
" 02 " травня 2023 р.
м.ж

Утенським колегіумом (Литва) і
Комунальним закладом «Криворізький фаховий
медичний коледж» Дніпропетровської обласної
ради» (Україна)

Утенський колегіум, Литва, в особі ректора Др. Раймундаса Чепукаса, який діє на підставі Статуту, і Комунальний заклад «Криворізький фаховий медичний коледж» Дніпропетровської обласної ради», в особі в.о. директора Людмили Козенко, який діє на підставі Статуту, укладають угоду про співпрацю в навчальній, науково-методичній, методичній діяльності з метою підвищення рівня викладання, обміну досягненнями в навчальній, науково-методичній, методичній роботі.

1. Предмет договору

Сторони домовляються спільно діяти з метою:

- профорієнтаційної діяльності серед здобувачів освіти, які бажають отримати вищу освіту;
- участі у спільних інноваційних наукових, освітніх, інформаційних, культурних, обмінних проєктах, спрямованих на вирішення актуальних проблем, які становлять спільний інтерес Сторін;
- проведення експериментальних спільних досліджень, спрямованих на оптимізацію освітнього процесу в закладах освіти;
- надання взаємної можливості проведення лекцій, семінарів та навчань за участю спеціалістів Сторін;
- сприяння академічній мобільності педагогічних працівників та здобувачів освіти;
- спільна реалізація дослідницьких проєктів, в тому числі міжнародних грантів;
- проведення спільних навчально-методичних та науково-методичних конференцій, семінарів, нарад, круглих столів, тренінгів з проблем впровадження нових технологій навчання, упровадження профільного навчання тощо;
- реалізація, за домовленістю, інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між договірними сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

2. Обов'язки сторін

Сторони зобов'язані:

- надавати можливість здобувачам вищої, фахової передвищої освіти брати участь у конференціях, симпозиумах, виставках, конкурсах, представляти свої наукові роботи для публікацій, користуватися освітньою, науковою, виробничою, культурною, спортивною базами;
- надавати підтримку в профорієнтаційній роботі;
- сприяти в організації реклами освітніх послуг;
- надавати методичну допомогу науково-педагогічним, педагогічним працівникам;
- проводити спільні заходи, спрямовані на підвищення рівня знань здобувачів освіти та розвитку професійної майстерності педагогічних та

непедагогічних працівників;
— сприяти розвитку співробітництва між
зкладами освіти.

3. Термін дії договору

Угода набирає силу з моменту підписання її Сторонами і діє 5 років. Якщо за місяць до закінчення терміну дії договору жодна зі Сторін не виступила з ініціативою про припинення його дії, договір вважається пролонгованим на тих же умовах і на той же період часу.

4. Інші умови

- 4.1. Сторони несуть відповідальність за виконання покладених на них обов'язків.
- 4.2. При будь-яких змінах, що впливають на виконання умов даного договору, Сторони зобов'язуються протягом двох тижнів повідомити одна одну у письмовій формі.
- 4.3. Цей договір може бути розірваний: за згодою сторін; у разі ліквідації чи реорганізації однієї зі Сторін; в інших передбачених законом випадках.
- 4.4. Питання співпраці Сторін, які не передбачені чинним договором, регулюються за домовленістю Сторін та оформлюються у вигляді додаткової угоди.
- 4.5. Договір укладено у двох примірниках литовською і українською мовами, по одному для кожної із Сторін, які мають однакову юридичну силу.
- 4.6. Даний договір не передбачає жодних фінансових зобов'язань сторін.

3. Susitarimo galiojimo terminas

Šis Susitarimas įsigalioja Šalims jį pasirašius ir galioja penkerius metus. Jei nė viena iš Šalių neinicijuoja Susitarimo nutraukimo likus vienam mėnesiui iki jo galiojimo pabaigos, Susitarimas laikomas pratęstu tomis pačiomis sąlygomis ir tam pačiam laikotarpiui.

4. Kitos sąlygos

- 4.1. Šalys atsako už savo pareigų vykdymą.
- 4.2. Jei atsiranda bet kokių pakeitimų, turinčių įtakos šio Susitarimo sąlygų vykdymui, Šalys per dvi savaites raštu praneša viena kitai.
- 4.3. Šis Susitarimas gali būti nutrauktas: Šalių susitarimu; vienos iš Šalių likvidavimo ar reorganizavimo atveju; kitais įstatymų numatytais atvejais.
- 4.4. Šiame Susitarime nenumatyti Šalių bendradarbiavimo klausimai, reglamentuojami Šalių susitarimu ir įforminami papildomu susitarimu.
- 4.5. Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais lietuvių ir ukrainiečių kalbomis, po vieną kiekvienai Šaliai ir turi vienodą juridinę galią.
- 4.6. Šis Susitarimas nenumato jokių finansinių Šalių įsipareigojimų.


dr. Raimundas Čepukas
Utenos kolegijos direktorius, Lietuva
Utenos kolegija, Lietuva
Maironio g. 7, LT-28142 Utena, Lietuva
tel. +370 389 51662
Data:


Ректор Утенського колегіуму, Литва
Др. Раймундас Чепукас
Утенський колегіум, Литва
вул. Майроніо 7, LT-28142, Утена, Литва
тел. +370 389 51662
Дата:


Людмила Козенко
Лідина, очолює Дніпро ситієс тарибос савивалдыбєс істаігос "Крывы Ріх професініс медіцінос колегія" діректоріаус парейгас" (Ukraina)
Дніпро регіоналіс тарибос савивалдыбєс істаіга "Крывы Ріх професініс медіцінос колегія", Ukraina
М. Медычна г., Крывы Ріх, 50051, Ukraina,
тел. +38(056) 470-13-71,
Дата: 02.05.2023


В.о. директора Комунального закладу
«Криворізький фаховий медичний коледж»
Дніпропетровської обласної ради» (Україна)
Людмила Козенко
Комунальний заклад «Криворізький фаховий
медичний коледж» Дніпропетровської обласної
ради, Україна
50051, Україна, м. Кривий Ріг, вул. Медична, 14,
тел. +38(056) 470-13-71,
Дата: 02.05.2023